

# 作為原住民，或是作為青年？

## 從倡議聲明稿看原住民族青年的認同交織性

張乃文 | 國立台灣大學人類學系碩士、臺東縣布農青年永續發展協會會員

### 誰是「原住民族青年」

「誰」是青年？要如何定義「青年」？若根據臺灣教育部青年發展署的規定，青年顯然指年齡為 18 至 35 歲的國民。但生物年齡不是定義「青年」的唯一指標，僅以此來理解人的生命階段亦非歷史常態；Durham 認為，要將青年概念置於社會關係中，這些關係包括獨立與否、自主性、權利、能力、責任等，方能更貼近全貌（Durham 2004）。

那「誰」又是原住民族青年？要如何定義「原住民族青年」？

我們先試著翻譯「青年」這個概念。以巒社布農語為例，mainduduaz 指稱年輕男子、binanau-az 則可以指稱各年齡層的女性，在特定語境下則可以專指年輕、未婚的女性，這兩個詞均有代表「孩童、幼兒」的詞綴「-az」。比起 tailuptu 以「身體生長完成」來指「中年」，或是 madaingaz 以「年歲大」代表「老年」，從其詞的構成分析，mainduduaz 和 binanau-az 帶

有明顯的「年幼」語意。在平均餘命不長，十二、十三歲便已成婚、可視為大人的年代裡，未婚的男女在由當代標準觀之，的確只是孩子。在當代的日常語境中，往往稱年輕人為「siningkai」，該字源於日語「青年會（セイネンカイ）」，相對於「兄弟會」、「婦女會」，是「由年輕人構成會員的組織階級」。這樣的分類奠基於基督宗教傳入後，維繫教會組織運作不同分工。只要是未婚、高中年紀以上的部落青年，不論性別，均屬於「社青」，是已出社會的青年。

針對前述詞彙分析，可以發現在傳統的布農語境中，maiduduaz 或 binanau-az 均帶有「年幼」的詞意，是比 uvaz（孩童）略年長，但較 tailuptu、madaingaz 年輕的男女。當代稱呼青年的詞源則是日語，也挪用了外來語中的分類概念。在文化概念的交互影響下，「青年」的概念很大程度橫向移植了非南島文化的用法，本篇文章綜合原住民族文化背景與當代國家的定義，將「原住民族青年」定義為臺灣原住民族介於孩童與中年間的生命階段。

## 社群媒體上的原住民族青年

網路和社群媒體場域中的現象變化速度驚人，研究者應確實交代觀察期間的物質技術與社會脈絡，以利後續研究發展（Ellison and boyd 2013）。本篇文章即以網路社群平台臉書的粉絲專頁為調查場域，透過粉絲專頁內的文章內容，探討原住民族青年

在該人生階段，處於社會結構中的何種位置。本文選定的原住民族青年陣線（簡稱「原青陣」）是未立案的倡議團體，透過粉絲專頁來闡述與分享其觀點。粉絲專頁提供留言與回覆的功能，讓粉絲專頁不僅僅是靜態的、展現自我的敘事空間，也創造一個半公共的社交平台——不論在網路以外的場合是否認識，瀏覽者可以對粉絲專頁的敘事產生共鳴，進而凝聚認同，也可能反對其立場，留言反駁。原青陣的粉絲專頁的成立始於實體世界，粉絲專頁成立後的互動，並非單純地再現實體世界中的社會網絡，亦不是憑空架構一個虛擬世界；網路上的互動會轉換並延伸成實體世界的行為，反之亦同。因此，臉書的粉絲專頁混合了現實與虛擬的網絡互動。

原青陣粉絲專頁的資訊概要欄寫有以下介紹文字：

一群原青和關心原住民族議題的青年組成，包含各大專院校的原住民、關心原住民議題的學生，讓我們聚集起來為原住民族發聲！

原青陣最初是由一群跨越校系、族群、地區的學生，利用臉書粉絲專頁轉貼並評論與原住民相關的新聞，為了響應倡議活動串連時，會以群體名義發表聲明。除了網路上的活動，亦會不定時舉辦演講、工作坊。由於成員住在不同城市，為了運作與討論，原青陣另外創設了一個非公開的臉書社團，作為內部溝通的平台。粉絲專頁上的聲明稿，先由成員擬撰草稿，再於社團中提案，獲得一定人數附議，取得共識後才在粉絲專頁上發布。本篇文章選擇分析原青陣粉絲專頁上的聲明，透過聲明的內容，探究原住民族青年的自我表述，與其背後涉及的結構位置。

2013 年成立以來，原青陣計有 35 篇聲明稿，右表將聲明稿中分享次數超過一百人次以上者列出。以上所列之聲明稿內容，主題橫跨性別平權、教育、反核、主權、文化等議題，除了回應原住民議題時事，也有每年例行性的聲明稿，如參與 2 月 28 日共生音樂節、在 8 月 1 日「原住民族日」檢視原住民政策的不足，十月份同志大遊行前夕的「原民撐同志」串聯。從聲明稿的主題與文字，我們可以分析原住民族青年所關心與面對的問題。

## 認同的交織性

2013 年底，台灣宗教團體愛護家庭大聯盟（簡稱「護家盟」）反對性別平權遊行中，一位成員陳慈美以她的原住民身分，表達反對性別平權的立場，三位原住民立法委員也在立法院召開記者會，發表反對同志言論。認為上述言論扁平化原住民族的差異性，並否認原住民族性別多元族群的存在，原青陣以〈原青陣支持同性婚姻及多元成家

編號	日期	標題	分享次數
1	2013-12-24	原青陣支持同性婚姻及多元成家聯合聲明	725
2	2014-02-10	要求撤回高中課綱微調，原住民團體聯合聲明稿	674
3	2014-03-29	服貿侵原權 · 原民大串聯 · 原煙崛起	105
4	2015-07-31	8/1 原民日，啊你是在慶祝什麼？	332
5	2015-09-15	一人一通電話，拒絕鳥籠自治條例	167
6	2015-09-18	「原住民族拒絕鳥籠自治」記者會新聞稿	114
7	2015-12-07	獵槍要除罪，獵人要回家！—聲援台東布農族人聲明稿	481
8	2016-02-25	回應邱瓊寬導演：懂得反抗就不會委屈了	114
9	2016-02-27	狼煙行動   原青陣場次   笑著哭最痛	233
10	2016-03-10	1982-2017 蘭嶼反核廢大事紀	109
11	2016-05-21	你的善意展演，我的殘酷舞台	305
12	2016-07-19	教部卸責到底，多元觀點在哪？——原青陣拒絕再玩！	151
13	2016-10-29	為平權而戰，打破假友善！——原住民族青年陣線撐同志聲明	236
14	2017-08-01	原青監督！道歉滿週年，蔡政府原民政策進度追蹤大公開！	109
15	2020-11-12	捍衛民族生存權，支持國高中族語列部定必修課程	220
16	2020-12-16	正視人熊衝突問題，停止污名狩獵文化	558

【表 1】2013-2020 原青陣聲明稿（分享數 100 次以上）列表。

聯合聲明》<sup>1</sup>反駁，這是該粉專設立以來第一篇、也是分享次數最多的聲明稿。其中一段文字，自陳了原住民族青年夾心餅乾般的處境：

身為夾在現代社會與部落文化夾縫中生存的原住民族青年，我們無法一邊吶喊著「尊重多元文化」、「捍衛原住民文化」的口號，卻一邊壓迫不同於主流性／別的人。

原住民族作為臺灣社會中的差異群體，因族群身分受到壓迫的經驗，理應會召喚出共同抵抗歧視的認同感。但原住民族內部族群、年齡、性別、階級的差異性，使得不同個體對族群身分帶來的壓迫經驗感受大不相同。我們可以用黑人女性主義的交織性（intersectionality）概念（Yuval-Davis 2006），來理解原住民族青年此處的困境。原住民族的集體面對漢人的文化壓迫，但在其他社會範疇中，部分的原住

民個人則成為壓迫者。諸如此例中，部分原住民共享異性戀霸權對於多元性別的壓迫，宰制屬於後者的原住民族人。

多元性別議題引發原住民族青年和年長族人間巨大的意見紛歧，在其他層面有較隱微的版本。長期以來，國民義務教育的支配結構，讓原住民文化傳承難以為繼，與母體文化的斷裂，讓原住民族青年產生文化疏離的焦慮。從表 1 所列，有關課綱修訂與義務教育課程內容的聲明稿有三則<sup>2</sup>，一方面學校是原住民青年熟悉的場域，二方面自身在學習場域中的遭歧視經驗，讓他們體認到改善該環境的重要性。義務教育不能提供文化知識教育，原住民青年必須仰賴掌握文化知識的年長族人教導，雙方形成「需求—給予」的權力關係。當雙方意見相左一如多元性別議題—青年處於需要文化知識的權力劣勢位置，年長族人亦可以青年對文化的理解淺薄為由，否定

青年的話語權效度。

此外，在同樣的國民教育環境下，卻因為族群身分不同，導致文化衝突，例如，學校同儕將刻板印象當作笑話素材，質疑升學加分機制等，使原住民族青年直面漢人文化的壓迫。對「錯誤再現」的抵抗在表 1 中佔五則。原青陣自 2015 年起受邀參加共生音樂節，後者是「由一群關心台灣歷史的年輕人舉辦、全台灣規模最大的二二八紀念活動」<sup>3</sup>，但最初參與的過程中，面對

1 聲明稿詳見 <https://www.facebook.com/IndigenousYouthFront/photos/a.823986514296355/76253910041097>。

2 其中要求撤回微調課綱的聯合聲明亦是分享次數最高的聲明稿，該篇為〈要求撤回高中課綱微調，原住民團體聯合聲明稿〉，內容詳見 <https://www.facebook.com/IndigenousYouthFront/photos/a.823986514296355/792407207454286>。

2 引自共生音樂節臉書粉絲專頁，<https://www.facebook.com/GongSheng228/>。

「臺灣人講臺語」，或是支持臺灣獨立的現場氛圍，母語非臺語的原住民族青年不免顯得尷尬。2016年，原青陣響應共生音樂節的活動聲明稿〈狼煙行動 | 原青陣場次 | 笑著哭最痛〉有以下文字：

當我們要求課綱納入原住民族觀點，他們卻說加分並不公平了，卻不知道2013年時，大學部原民生與一般生就學率仍有35%的差距；當我們要求核廢料遷出蘭嶼時，他們卻說蘭嶼開冷氣不用錢，無視貯放與選址過程的不正義；當我們要求回復我們原有的權利，他們給了我們零星的優惠、殘缺的福利。因此他們要我們笑著謝謝殖民者的恩惠。

在相對友善的同儕場域中，即使他人沒有惡意，但對原住民議題的陌生，亦讓原住民族青年感到自己是局外人的格格不入。

原住民族青年渴求靠近部落文化，卻無法

妥協站在另一種壓迫者的位置上；原住民族青年或許有契合的漢人同儕，後者卻時不時讓他們想起主流社會的訕笑。這即是「夾在現代社會與部落文化夾縫中生存」的原住民族青年所面臨的困局。

## 從被代言到自我展演

原住民族青年常自嘲：「當代原住民真的很忙，忙著文化傳承、忙著生存賺錢、忙著四處陳抗，還得面對歧視。」社群媒體提供一種新的媒介，讓原住民族青年透過粉絲專頁的形式，展演並闡述自己的觀點——由於原住民族青年的身分交織性，該觀點無法被單純地化約為原住民族的，或者青年的範疇中。粉絲專頁雖是公開平台，但其運作方式提供原住民族青年的個人匿名性，即使遭遇非理性惡意言論，粉絲專頁的類集體性能庇護個人不需要單獨面對；此外，粉絲專頁的貼文亦可以提供不願現

身的個人投射自我，找到認同感。原住民族青年陣線粉絲專頁以原民青年自我言說的方式，擺脫只能被代言的位置，在眾聲喧嘩裡留下特定族群身分與世代的聲音。

## 參考書目

Durham, Deborah

2004. *Disappearing Youth: Youth as a Social Shifter in Botswana*. *American Ethnologist* 31(4): 589-605.

Ellison, Nicole and danah and boyd

2013. *Sociality through Social Network Sites*. In *The Oxford Handbook of Internet Studies*. William Dutton ed. Pp. 151-72. Oxford: Oxford University Press.

Yuval-Davis, Nira

2006. *Intersectionality and Feminist Politics*. *European Journal of Women's Studies* 13(3): 193-209.